

Zmluva o zámene správy nehnuteľného majetku štátu

uzavretá podľa ustanovenia § 9 ods. 3 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správe majetku štátu“)

(ďalej len „zmluva“)

medzi:

Zmluvná strana č. 1:

Vlastník:	Slovenská republika
Správca:	Slovenská akadémia vied
so sídlom:	Štefánikova 49, 814 38 Bratislava
štatutárny orgán:	prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc.
v zastúpení:	Ing. Ján Malík, CSc., vedúci Úradu SAV
IČO:	037869
DIČ:	2020844914
Bankové spojenie:	štátna pokladnica
Číslo účtu (IBAN):	[REDACTED]
Forma:	Zriadená na základe zákona č.133/2002 Z.z.

(ďalej len „zmluvná strana č. 1“) na strane jednej

a

Zmluvná strana č. 2:

Vlastník:	Slovenská republika
Správca:	Centrum biovied Slovenskej akadémie vied
so sídlom:	Dúbravská cesta 9, 840 05 Bratislava
v zastúpení:	Ing. Zdena Sulová, DrSc., riaditeľka
IČO:	00490890
DIČ:	2020887000
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu (IBAN):	[REDACTED]
Forma:	Zriaďovacia listina Centra biovied SAV číslo 583/c/1212016, uznesenie Predsedníctva SAV č. 1117 zo dňa 16.11.2016 s účinnosťou od 1.1.2017

(ďalej len „zmluvná strana č. 2“) na strane druhej

(zmluvná strana č. 1 a zmluvná strana č. 2 ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

Čl. I. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvná strana č. 1 je správcom majetku štátu – nehnuteľností (stavby a pozemku) vo vlastníctve Slovenskej republiky ku dňu podpisu tejto zmluvy evidovaných na LV č. 1500, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, Okres: Bratislava IV, Obec: Bratislava m. č. Karlova Ves, katastrálne územie: Karlova Ves, spoluvlastnícky podiel 1/1 a to:
 - a) **stavby so súpisným číslom 5788**, druh stavby: administratívna budova, popis stavby: administratívna budova, ktorá je postavená na parcele registra „C“: parcelné číslo 2685,
 - b) **parcely registra „C“: parcelné číslo 2685** – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1459 m².
2. Zmluvná strana č. 2 je správcom majetku štátu – nehnuteľností (stavby a pozemkov) vo vlastníctve Slovenskej republiky ku dňu podpisu tejto zmluvy evidovaných na LV č. 3721, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, Okres: Bratislava III, Obec: Bratislava m. č. Nové Mesto, katastrálne územie: Vinohrady, spoluvlastnícky podiel 1/1 a to:
 - c) **stavby so súpisným číslom 1431**, druh stavby: administratívna budova, popis stavby: Vlárská 5, ktorá je postavená na parcele registra „C“: parcelné číslo 19490/2,
 - d) **parcely registra „C“: parcelné číslo 19490/2** – zastavané plochy a nádvoria o výmere 459 m²,
 - e) **parcely registra „C“: parcelné číslo 19476/22** – zastavané plochy a nádvoria o výmere 149 m².

Čl. II. Predmet zámeny

1. Predmetom zámeny správy podľa tejto zmluvy sú nasledovné nehnuteľnosti:
 - a) **evidované na LV č. 1500**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, Okres: Bratislava IV, Obec: Bratislava m. č. Karlova Ves, katastrálne územie: Karlova Ves, spoluvlastnícky podiel 1/1 a to:
 - **stavba so súpisným číslom 5788**, druh stavby: administratívna budova, popis stavby: administratívna budova, ktorá je postavená na parcele registra „C“: parcelné číslo 2685,
 - **parcely registra „C“: parcelné číslo 2685** – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1459 m²,(ďalej len ako „**predmet zámeny 1**“) a

- b) **evidované na LV č. 3721**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, Okres: Bratislava III, Obec: Bratislava m. č. Nové Mesto, katastrálne územie: Vinohrady, spoluvlastnícky podiel 1/1 a to:
- **stavba so súpisným číslom 1431**, druh stavby: administratívna budova, popis stavby: Vlárská 5, ktorá je postavená na parcele registra „C“: parcelné číslo 19490/2,
 - **parcely registra „C“: parcelné číslo 19490/2** – zastavané plochy a nádvorie o výmere 459 m²,
 - **parcely registra „C“: parcelné číslo 19476/22** – zastavané plochy a nádvorie o výmere 149 m²,
- (ďalej len ako „**predmet zámeny 2**“).
2. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej zámene správy predmetu zámeny 1 a predmetu zámeny 2, a to tak, že:
- a) správcom predmetu zámeny 1 sa stane zmluvná strana č. 2.
 - b) správcom predmetu zámeny 2 sa stane zmluvná strana č. 1.
3. Zmluvná strana č. 1 ako správca predmetu zámeny 1 touto zmluvou prevádza v celosti predmet zámeny 1 do správy zmluvnej strany č. 2. Zmluvná strana č. 2 prijíma predmet zámeny 1 do svojej správy zámenou za predmet zámeny 2.
4. Zmluvná strana č. 2 ako správca predmetu zámeny 2 touto zmluvou prevádza v celosti predmet zámeny 2 do správy zmluvnej strany č. 1. Zmluvná strana č. 1 prijíma predmet zámeny 2 do svojej správy zámenou za predmet zámeny 1.

Čl. III.

Účel zámeny

1. Zámena správy nehnuteľností v rozsahu podľa článku II. tejto zmluvy sa realizuje z dôvodu účelnosti využitia zamieňaných nehnuteľností oboma zmluvnými stranami. Obe zmluvné strany budú zamenené nehnuteľnosti účelne využívať na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti alebo v súvislosti s ním.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú zamenené nehnuteľnosti v rozsahu podľa článku II. tejto zmluvy udržiavať v riadnom stave, využívať všetky právne prostriedky na ich ochranu a dbať, aby nedošlo k ich poškodeniu a zneužitiu.

Čl. IV.

Finančné vysporiadanie a deň prevodu správy

1. Zmluvná strana č. 1 odovzdá a zmluvná strana č. 2 preberá správu predmetu zámeny 1 vedeného v účtovníctve zmluvnej strany č. 1. Zmluvná strana č. 2 odovzdá a zmluvná strana č. 1 preberá správu predmetu zámeny 2 vedeného v účtovníctve zmluvnej strany č. 2.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že prevod správy v zmysle vzájomnej zámeny správy predmetu zámeny 1 a predmetu zámeny 2 je bezodplatný. Zmluvné strany v dôsledku vzájomnej zámeny správy predmetu zámeny 1 a predmetu zámeny 2 nemajú voči sebe žiadne záväzky ani pohľadávky.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prevod predmetu zámeny 1 do správy zmluvnej strany č. 2 a prevod predmetu zámeny 2 do správy zmluvnej strany č. 1 nastane ku dňu 15. 2. 2018.

Čl. V.

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvná strana č. 1 vyhlasuje, že je jej stav predmetu zámeny 2 známy z osobnej obhliadky na mieste samom a nezistila pri obhliadke žiadne viditeľné vady. Zmluvná strana č. 2 vyhlasuje, že je jej stav predmetu zámeny 1 známy z osobnej obhliadky na mieste samom a nezistila pri obhliadke žiadne viditeľné vady.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si odovzdať predmet zámeny 1 a predmet zámeny 2 v stave známom im z obhliadky, a to ku dňu 15. 2. 2018. Zmluvné strany sa zaväzujú spísať o odovzdaní a prevzatí predmetu zámeny 1 a predmetu zámeny 2 odovzdávajúci a preberací protokol (ďalej len „protokol“). Zmluvné strany sa zaväzujú uviesť v protokole účtovnú hodnotu majetku k poslednému dňu mesiaca, v ktorom predmet zámeny bol odovzdaný do správy druhej zmluvnej strany vo forme uvedenia obstarávacej ceny každého pozemku a stavby + výšky oprávok ku každej stavbe. Protokol podpísaný oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán bude tvoriť ako príloha č. 1 neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Zmluvná strana č. 1 vyhlasuje, že:
 - ku dňu podpisu tejto zmluvy na predmete zámeny 1 neviazu žiadne dlhy, vecné bremená a ani iné práva tretích osôb (záložné, nájomné a pod.),
 - ku dňu podpisu tejto zmluvy vo vzťahu k predmetu zámeny 1 neprebiehajú žiadne súdne, reštitučné, exekučné, ani iné konania a takéto konania nehrozia ani v budúcnosti,
 - nie sú evidované žiadne nedoplatky v súvislosti s predmetom zámeny 1, resp. jeho užívaním,
 - ku dňu podpisu tejto zmluvy neuzavrela zmluvu o prevode správy ani inú zmluvu ohľadne prevodu alebo zaťaženia predmetu zámeny 1 s inou osobou,
 - do dňa odovzdania predmetu zámeny 1 zmluvnej strane č. 2 podľa ods. 2 tohto článku tejto zmluvy neuzavrie zmluvu o prevode správy ani inú zmluvu ohľadne prevodu predmetu zámeny 1 s inou osobou a ani vlastným konaním nezaťaží, neprenajme, nezriadi vecné bremeno, alebo iné právo k predmetu zámeny 1 v prospech tretích osôb.

4. Zmluvná strana č. 2 vyhlasuje, že:

- ku dňu podpisu tejto zmluvy na predmete zámeny 2 neviaznu žiadne dlhy, vecné bremená a ani iné práva tretích osôb (záložné, nájomné a pod.),
- ku dňu podpisu tejto zmluvy vo vzťahu k predmetu zámeny 2 neprebiehajú žiadne súdne, reštitučné, exekučné, ani iné konania a takéto konania nehrozia ani v budúcnosti,
- ku dňu podpisu nie sú evidované žiadne nedoplatky v súvislosti s predmetom zámeny 2, resp. jeho užívaním,
- ku dňu podpisu tejto zmluvy neuzavrela zmluvu o prevode správy ani inú zmluvu ohľadne prevodu alebo zaťaženia predmetu zámeny 2 s inou osobou,
- do dňa odovzdania predmetu zámeny 2 zmluvnej strane č. 1 podľa ods. 2 tohto článku tejto zmluvy neuzavrie zmluvu o prevode správy ani inú zmluvu ohľadne prevodu predmetu zámeny 1 s inou osobou a ani vlastným konaním nezaťaží, neprenajme, nezriadi vecné bremeno, alebo iné právo k predmetu zámeny 1 v prospech tretích osôb.

5. Zmluvná strana č. 1 sa zaväzuje v rozsahu tejto zmluvy vrátane jej príloh podať návrh na vykonanie zápisu skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy vrátane jej príloh formou záznamu, a to príslušnému Okresnému úradu Bratislava, katastrálny odbor najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

6. Zmluvné strany sa zaväzujú pre prípad ak Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor vyzve zmluvné strany na opravu podania a/alebo tejto zmluvy a/alebo jej príloh, si bezodkladne poskytnúť súčinnosť potrebnú k odstráneniu nedostatkov, a to zaväzujú sa najmä vykonať všetky potrebné úkony pre odstránenie nedostatkov podania alebo odstránenia nedostatkov tejto zmluvy a/alebo jej príloh.

Čl. VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Nakoľko táto zmluva je uzatvorená medzi správcami majetku štátu podľa § 1 ods. 1 písm. a), v zmysle § 9 ods. 2 a 3 zákona o správe majetku štátu sa na jej platnosť nevyžaduje súhlas Ministerstva financií SR.

2. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z., o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“). Zmluvné strany súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

3. Zmluvné strany sa podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dohodli, že táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
4. Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté inak, riadia sa práva a povinnosti, právne pomery z nej vyplývajúce, vznikajúce a súvisiace, len slovenským právnym poriadkom a to najmä zákonom o správe majetku štátu, Občianskym zákonníkom a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
5. Akékoľvek zmeny alebo doplnky obsahu tejto zmluvy musia byť urobené formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Po obojstrannom potvrdení sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dve vyhotovenia a dve vyhotovenia bude určené pre Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná vôľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si zmluvu prečítali a bez výhrad súhlasia s jej ustanoveniami.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 – Protokol o odovzdaní a prevzatí nehnuteľného majetku štátu.

V Bratislave, dňa 15. 2. 2018

Zmluvná strana č. 1

.....
Slovenská akadémia vied
Ing. Ján Malík, CSc., vedúci Úradu SAV

V Bratislave, dňa 15. 2. 2018

Zmluvná strana č. 2

.....
Centrum biovied Slovenskej akadémie vied
Ing. Zdena Sulová, DrSc., riaditeľ

Protokol o odovzdaní a prevzatí nehnuteľného majetku štátu

uzatvorený na základe Zmluvy o zámene správy nehnuteľného majetku štátu
zo dňa 15.2.2018

uzavretej podľa ustanovenia § 9 ods. 3 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení

neskorších predpisov

medzi:

Zmluvná strana č. 1:

Vlastník:	Slovenská republika
Správca:	Slovenská akadémia vied
so sídlom:	Štefánikova 49, 814 38 Bratislava
štatutárny orgán:	prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc.
v zastúpení:	Ing. Ján Malík, CSc., vedúci Úradu SAV
IČO:	037869
DIČ:	2020844914
Bankové spojenie:	štátna pokladnica
Číslo účtu (IBAN):	SK11 8180 0000 0070 0000 8290
Forma:	Zriadená na základe zákona č.133/2002 Z. z.

(ďalej len „zmluvná strana č. 1“) na strane jednej

a

Zmluvná strana č. 2:

Vlastník:	Slovenská republika
Správca:	Centrum biovied Slovenskej akadémie vied
so sídlom:	Dúbravská cesta 9, 840 05 Bratislava
v zastúpení:	Ing. Zdena Sulová, DrSc., riaditeľka
IČO:	00490890
DIČ:	2020887000
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu (IBAN):	SK81 8180 0000 0070 0055 1285
Forma:	Zriad'ovacia listina Centra biovied SAV číslo 583/c/1212016, uznesenie Predsedníctva SAV č. 1117 zo dňa 16.11.2016 s účinnosťou od 1.1.2017

(ďalej len „zmluvná strana č. 2“) na strane druhej

(zmluvná strana č. 1 a zmluvná strana č. 1 ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

Čl. I.

Všeobecné ustanovenia

1. Odovzdávajúci a preberajúci uzatvorili dňa 15. 2. 2018 Zmluvu o zámene správy nehnuteľného majetku štátu (ďalej len „zmluva“), ktorá nadobudla platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv.
2. V nadväznosti na článok V. bod 2 zmluvy, uzatvárajú zmluvné strany tento odovzdávací a preberací protokol (ďalej len „protokol“), na základe ktorého dochádza k vzájomnému odovzdaniu a prevzatiu zamieňaných nehnuteľností podľa zmluvy v stave, v akom sa nachádzajú ku dňu zámeny správy.

Čl. II.

Účtovná hodnota zamieňaného majetku

1. Účtovná hodnota nehnuteľností vedených na LV č. 1500, prechádzajúcich dňom 15. 2. 2018 do správy CbV SAV **ku dňu 28. 2. 2018** je nasledovná:
 - 1.1. **stavba so súpisným číslom 5788**, druh stavby: administratívna budova, popis stavby: administratívna budova, ktorá je postavená na parcele registra „C“: parcelné číslo 2685.
Obstarávacia cena: 909 878,53 EUR
Oprávky: 216 010,09 EUR
 - 1.2. **parcely registra „C“ parcelné číslo 2685** – zastavané plochy a nádvoria o výmere 1459 m².
Obstarávacia cena: 72 644,89 EUR.
2. Účtovná hodnota nehnuteľností vedených na LV č. 3721, prechádzajúcich dňom 15. 2. 2018 do správy SAV **ku dňu 28. 2. 2018** je nasledovná:
 - 2.1. **stavba so súpisným číslom 1431**, druh stavby: administratívna budova, popis stavby: Vlárská 5, ktorá je postavená na parcele registra „C“: parcelné číslo 19490/2.
Obstarávacia cena: 247 173,36 EUR
Oprávky: 79 516,00 EUR
Cena podľa znaleckého posudku č. 279/2016 zo dňa 24.10.2016: 1 264 039,49 EUR
 - 2.2. **parcely registra „C“: parcelné číslo 19490/2** – zastavané plochy a nádvoria o výmere 459 m².
Obstarávacia cena: 22 854,01 EUR
Cena podľa znaleckého posudku č. 279/2016 zo dňa 24.10.2016: 153 856,80 EUR

2.3. parcela registra „C“: parcelné číslo 19476/22 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 149 m².

Obstarávacia cena: 7450,00 EUR

Cena podľa znaleckého posudku č. 279/2016 zo dňa 24.10.2016: 49 944,80 EUR.

Čl. III.

Stav meračov elektrickej energie a vody

Stav pomerových meračov elektrickej energie a vody v budove na Vlárskej ulici č. 5 ku dňu 15. 2. 2018 :

Elektromer: podružný odber

Číslo Typ ET 411 0 z N 4500 89 stav: VT= 65695,10 , NT = 31448,80 funkčnosť (áno/nie):áno

Vodomer: Dohoda o podiele na nákladoch hradených z rozpočtových prostriedkov ÚEE SAV zo dňa 02.02.2009 čl. II Ceny za služby – odber vody vo výške 36% podielu z celkových nákladov vyčíslených z faktúr uhradených zo strany ÚEE SAV/vodomer je v súčasnosti v stave ,že sa nedá odčítať/.

Zoznam odovzdávanej dokumentácie zmluvnou stranou 2 za budovu na Vlárskej ulici č. 5:

- Správa o periodickej odbornej prehliadke a odbornej skúške elektrického zariadenia zo dňa 17.12.2013
- Správa o periodickej odbornej prehliadke a odbornej skúške systému ochrany pred bleskom LPS zo dňa 11.11.2011
- Protokol o odbornej prehliadke výťahu zo dňa 30.12.2015
- Zápisnica s protipožiarnej kontroly Č. p. KRHZ-BA-HZUB5-37/2015-002 zo dňa 15.01.2015
- Potvrdenie o vykonaní kontroly prenosných a pojazdných hasiacich prístrojov zo dňa 13.03.2015
- Potvrdenie o vykonaní kontroly zariadení na dodávku vody na hasenie požiarov zo dňa 13.03.2015

Zoznam odovzdávanej dokumentácie zmluvnou stranou 1 za budovu na Dúbravskej ceste 9:

- Správa o odbornej prehliadke a odbornej skúške elektrického zariadenia zo dňa 18. 11. 2013 (originál),
- Správa o odbornej prehliadke a skúške bleskozvodového zariadenia zo dňa 22. 11. 2017 (originál),
- Kompletná dokumentácia k rekonštrukcii stavby na CD-nosiči, jediný originál kompletnej dokumentácie stavby bude odovzdaný Ústrednému archívu SAV pre archívne účely.

Zmluvné strany podpisom tohto protokolu potvrdzujú, že im je známy stav zamieňaných nehnuteľností a v uvedenom stave ho preberajú do svojej správy.

Tento protokol tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o zámene správy nehnuteľného majetku štátu medzi zmluvnou stranou č. 1 a zmluvnou stranou č. 2.

V Bratislave, dňa 15. 2. 2018

Zmluvná strana č. 1

.....
Slovenská akadémia vied

Ing. Ján Malík, CSc., vedúci Úradu SAV

V Bratislave, dňa 15. 2. 2018

Zmluvná strana č. 2

.....
Centrum biovied Slovenskej akadémie vied

Ing. Zdena Sulová, DrSc., riaditeľka